



**Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan**

**KENYATAAN  
YANG BERHORMAT DATO SERI SETIA AWANG HAJI ALI BIN  
APONG**

**Menteri Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan  
Negara Brunei Darussalam**

**MUSIM PERMESYUARATAN KALI KE-13  
MAJLIS MESYUARAT NEGARA,  
TAHUN 2017**

Bangunan Dewan Majlis  
Jalan Dewan Majlis,  
Bandar Seri Begawan  
Negara Brunei Darussalam

**Bismillah Hirrahman Nirrahim**

**Alhamdulillah Rabbil 'Alameen, Wassalaatu' Wassalaamu 'Ala Asyarafil Mursaleen, Sayyidina Muhammaddin, Wa'ala Aalihee Wasahbihee Ajma'een.**

**Robbish rohli sodri wayassirli amri wahlul u'qdatamillisaani yafqohu qouli.**

**Yang Berhormat Pehin Pengerusi; Yang Berhormat Menteri-Menteri Kabinet; dan Ahli-Ahli Yang Berhormat Majlis Mesyuarat Negara.**

**Assalamualaikum Warrahmatullahi Wabarakatuh dan Salam Sejahtera**

## **BAHAGIAN 1 : ASAS PERMOHONAN BELANJAWAN**

**Yang Berhormat Pehin Pengerusi,**

1. Terlebih dahulu, kaola ingin mengucapkan setinggi tahniah dan syabas kepada Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan Kedua di atas kebijaksanaan Yang Berhormat Pehin membentangkan cadangan peruntukan belanjawan 2017/2018 bagi negara amnya, dan bagi Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan khususnya, iaitu dengan mengambilkira jua cabaran-cabaran fiskal yang kita hadapi sejak beberapa tahun kebelakangan ini berikutan keadaan harga minyak mentah dunia yang rendah. Sebelum kita berbincang berkenaan peruntukan yang disediakan bagi Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan bagi Tahun Kewangan 2017/2018, kaola sukacita ingin mengongsikan beberapa perkara utama yang menjadi asas kepada permohonan peruntukan Kementerian ini.

2. Alhamdulillah, berikutan titah perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, baru-baru ini Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan secara rasminya telah melancarkan dan memberigakan '**Pelan Strategik Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan 2016-2020**'.

3. Merujuk Pelan Strategik ini, **VISI** Kementerian Sumber Sumber Utama dan Pelancongan ialah "**Ke Arah Pertumbuhan Pesat Keluaran Industri Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan Sehingga Mampu Menyumbang Kepada Pertumbuhan Ekonomi demi Mencapai Wawasan Brunei 2035.**" Sementara **MISI** Kementerian pula ialah "**Menerajui pertumbuhan keluaran industri sumber-sumber utama dan pelancongan untuk menjadi penyumbang yang signifikan kepada pertumbuhan Keluaran Dalam Negara Kasar (KDNK) dengan menggalakkan pelaburan dari dalam dan luar negara, dan dengan memberi penekanan kepada peningkatan produktiviti, penggunaan teknologi tinggi, serta memfokus kepada pasaran eksport**". Pelan Strategik itu juga telah menggariskan program-program dan perancangan-perancangan utama yang akan dilaksanakan, dengan sasaran-sasaran dan Petunjuk Prestasi Utama atau *Key Performance Indicators (KPI)* yang hendak dipantau dan dicapai oleh pihak Kementerian ini bersama pihak-pihak berkepentingan (*stakeholders*) yang berkenaan.

4. Bercakap mengenai Petunjuk Prestasi Utama (**KPI**), keluaran sektor pertanian, perikanan dan perhutanan yang bernilai lebih kurang \$510 juta pada tahun 2015, Insya Allah disasarkan untuk meningkat kepada \$1.80 billion menjelang tahun 2020, iaitu pertambahan lebih 3 kali ganda. Ini bererti KDNK sektor pertanian, perikanan dan perhutanan juga, Insya Allah, akan meningkat dari kurang daripada \$200 juta pada tahun 2015 kepada sekitar \$1 billion menjelang tahun 2020. Dari segi sumbangan kepada KDNK, sektor pertanian, perikanan dan perhutanan dijangka akan menyumbang 4% ke 5% KDNK pada tahun 2020, berbanding hanya sekitar 1% KDNK pada

tahun 2015. Kementerian ini juga mempunyai sasaran di mana menjelang tahun 2020, sektor sumber-sumber utama dan pelancongan secara keseluruhannya berpotensi untuk menjana sekitar 4,000 peluang-peluang pekerjaan baru.

### **Yang Berhormat Pehin Pengerusi,**

5. Dalam keinginan kita mempertingkatkan pertumbuhan keluaran, Kementerian ini akan berusaha memikirkan dan mencari jalan bagaimana untuk mengurangkan kebergantungan kepada sumber kewangan kerajaan. Satu cara ataupun kaedah yang telah, sedang dan akan diusahakan oleh Kementerian ini ialah dengan menggalakkan penyertaan pelabur-pelabur dari dalam dan luar negara melalui Perkongsian Awam-Swasta atau *Public-Private Partnership (PPP)*. Selaras dengan itu, Kementerian ini telah menawarkan kawasan-kawasan kemajuan pertanian (**KKP**) yang mempunyai infrastruktur yang lengkap ataupun separuh lengkap, seperti KKP Tungku, KKP Kilanas, KKP Sinaut, KKP Batang Mitus, dan KKP Birau, kepada peladang-peladang pertanian dan penternakan yang benar-benar serius dan berdaya maju.

6. Bagi aktiviti perikanan, Kementerian ini telah menawarkan kawasan-kawasan perikanan iaitu :

- Kg Sungai Paku, Kg Keramut dan Sungai Penyatang di Daerah Tutong; dan Pengkalan Sibabau, Kg Serasa dan Kg Meragang di Daerah Brunei-Muara bagi kegiatan-kegiatan penetasan (*hatchery*), semaian (*nursery*) dan ternakan ikan dan udang;
- Kawasan perairan Tanjung Pelumpong di Kuala Sungai Brunei dan kawasan perairan Pulau Pulong-Pilongan bagi pemeliharaan berbagai jenis ikan menggunakan sangkar; dan
- Kawasan Sungai Jambu di Kampung Katok bagi pemeliharaan ikan hiasan dan ternakan ikan menggunakan teknologi 'ternakan ikan bertingkat' (***Vertical Fish Farming***).

## BAHAGIAN 2: PERKEMBANGAN MASAKINI

7. Setakat ini, Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan telah membukakan tawaran bagi sebanyak 23 buah projek-projek pertanian, perikanan dan pelancongan melalui *Request for Proposals (RFPs)*. Pelabur-pelabur dan pengusaha-pengusaha yang berminat, diantaranya, dikehendaki menghadapkan cadangan pelan perusahaan (*business plan*) dan bersedia untuk mencapai Petunjuk Prestasi Utama (*KPI*) yang ditetapkan. Untuk makluman selanjutnya, terdapat sebilangan projek yang ditawarkan melalui RFP ini telahpun diberikan kepada pemohon yang berjaya, dan telah mula beroperasi yang mana dijangka akan mengeluarkan dan mengeksport hasil produk-produk mereka pada tahun ini. Sebilangan projek adalah dalam peringkat penilaian, sementara sebahagiannya lagi masih dibukakan.

8. Sebagai formality, pelabur-pelabur asing yang berkelayakan dan terpilih dalam sektor pertanian dan perikanan akan diberi mandat untuk melabur di kawasan-kawasan yang dikenalpasti setelah mendapat sokongan daripada Jawatankuasa Pelaburan Langsung Asing. Di dalam kesempatan ini, izinkan koala mengongsikan serba sedikit perkembangan mengenai dengan beberapa buah projek perikanan yang sedang diusahakan melalui pendekatan Pelaburan Langsung Asing (*FDI*) dan Usahasama (*JV*), seperti berikut:

**8.1 Pertama, Syarikat Hiseaton Fisheries (B) Sdn Bhd** telah ditawarkan untuk mengusahakan ternakan ikan pompano dalam sangkar luar pantai di perairan Pulau Pulong-Pulong seluas 2,000 hektar. Syarikat ini telah mula beroperasi dan sasaran adalah untuk mengeluarkan kira-kira sebanyak 20,000 tan metrik ikan pompano yang bernilai \$105 juta setahun sebelum tahun 2020 nanti.

**8.2 Kedua, Syarikat KR Apollo Sdn Bhd** telah ditawarkan tapak seluas lebih 12 hektar bertempat di Sungai Jambu untuk mengusahakan pengeluaran ternakan ikan hiasan dan 'food fish'. Melalui penggunaan

teknologi ‘ternakan ikan bertingkat’ (*Vertical Fish Farming*), sasaran adalah untuk mengeluarkan sebanyak 84 juta ekor ikan hiasan, dan sebanyak 5,000 tan metrik ikan ternakan dengan nilai eksport dianggarkan mencecah \$35 juta setahun sebelum tahun 2020.

**8.3 Ketiga, Syarikat Nur Nabai Sdn Bhd** telah ditawarkan tapak seluas 6 hektar bagi mengusahakan ternakan ikan kerapu dalam sangkar persisiran pantai di kawasan Tanjong Pelompong, dengan sasaran pengeluaran sebanyak lebih 2,000 tan metrik dan bernilai B\$30 juta setahun sebelum tahun 2020. Melalui urusan perladangan berkontrak (*contract farming*), syarikat ini akan membekalkan anak-anak ikan kepada pengusaha-pengusaha tempatan dan seterusnya akan membeli semula ikan-ikan kerapu yang sudah dewasa untuk dieksport keluar negara.

**8.4 Keempat, Syarikat Golden Corporation** telah ditawarkan tapak-tapak ternakan udang seluas 200 hektar di Sungai Penyatang, Daerah Tutong, yang mana dijangka akan membuat pungutan hasil yang pertama pada hujung bulan ini. Tapak ini dijangka menghasilkan kira-kira 4,500 tan metrik udang laut, dengan jangkaan nilai B\$48 juta setahun sebelum tahun 2020. Syarikat ini juga mengusahakan aktiviti penangkapan ikan dan kilang pemprosesan yang mana pada keseluruhannya, syarikat ini mensasarkan jumlah keluaran bernilai B\$100 juta setahun pada tahun 2020.

**8.5 Kelima, Syarikat Yamako Pacific (B) Sdn Bhd** telah diberikan kebenaran bagi mengusahakan kilang pemprosesan ikan tuna untuk dieksport ke negara Jepun. Projek ini melibatkan aktiviti penangkapan ikan tuna di laut dalam zon 4 dengan menggunakan 6 buah kapal, yang mana hasil tangkapan ikan tuna ini akan diproses di kilang pemprosesan. Syarikat Yamako Pacific (B) Sdn Bhd mensasarkan pengeluaran sebanyak 10,000 tan metrik ikan tuna dari hasil tangkapan

dan 3,600 tan metrik ikan tuna berproses setahun pada tahun 2020 yang keseluruhannya bernilai kira-kira B\$100 juta.

### BAHAGIAN 3: PERUNTUKAN 2017/2018 KSSUP

**Yang Berhormat Pehin Pengerusi,**

9. Menyentuh peruntukan Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan dan Jabatan-Jabatan dibawahnya bagi Tahun Kewangan 2017/2018, kaola seterusnya ingin menjelaskan bahawa jumlah peruntukan yang disokong adalah seperti berikut:

- **Perbelanjaan Tahunan** yang disokong sebanyak **\$51,541,900.00** yang mana sebanyak **\$32,733,670.00** adalah bagi Bayaran Gaji Kakitangan; dan sebanyak **\$18,808,230.00** adalah bagi Perbelanjaan Berulang-Ulang; dan
- **Perbelanjaan Kemajuan** sebanyak **\$7,087,150.00**

10. Sebagaimana yang dimaklumi, pada tahun ini tiada peruntukan tahunan yang dikhususkan sebagai Perbelanjaan Khas. Dalam hal ini, perbelanjaan Kerajaan bagi projek-projek yang berkaitan dengan sektor-sektor di Kementerian ini akan dibiayai melalui Perbelanjaan Berulang-Ulang dan Perbelanjaan Kemajuan. Alhamdulillah, kebanyakan projek-projek besar yang kaola nyatakan sebentar tadi adalah merupakan inisiatif-inisiatif pihak pelabur-pelabur dalam dan luar negara, yang akan melaksanakan projek mereka di tapak-tapak yang sudah sekian lama disediakan infrastruktur asas, seperti KKP Tungku, KKP Sinaut; dan seperti tapak-tapak ternakan udang dan ikan di Kampong Penyatang dan Kampong Telisai, Sg Paku dan lain lain. Malah, ada juga di antara projek yang besar ini tidak memerlukan perbelanjaan Kerajaan sama sekali, atau sangat minimal, seperti perusahaan memelihara ikan sistem sangkar di sungai-sungai dan di laut perairan Negara kita.

11. Sebelum mengakhiri kenyataan kaola ini, kaola amat berharap semua pihak akan dapat sama-sama membantu merealisasikan perancangan strategik Kementerian Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan ini. Dalam keadaan pertumbuhan ekonomi yang agak lembab, ditambah pula dengan keadaan harga pasaran minyak mentah yang rendah, yang setentunya memberi kesan ke atas hasil negara, maka usaha-usaha untuk mempelbagaikan aktiviti ekonomi dan mempelbagaikan sumber hasil negara perlulah ditingkatkan. Oleh yang demikian, kita memerlukan semua pihak yang berkepentingan, khususnya para peladang-peladang pertanian dan perikanan; dan pengusaha-pengusaha industri pelancongan akan dapat melipat gandakan usaha mereka dalam mempercepatkan pertumbuhan keluaran masing-masing, terutama dengan mensasarkan pasaran eksport. Peladang-peladang mestilah bersedia untuk menggunakan teknologi modern, dan bijak memilih jenis tanaman, ternakan, termasuk ikan dan udang yang hendak diusahakan. Tumpuan hendaklah kepada jenis-jenis tanaman dan ternakan yang bernilai tinggi dan juga yang mempunyai permintaan yang terjamin. Selain dari itu, pengurusan ladang yang baik adalah penting bagi mengawal tanaman dan ternakan dari pencemaran dan dari serangan penyakit, bagi memastikan kualiti yang terbaik, dan bagi memastikan kadar *survival* yang tinggi. Teknik-teknik modern yang mampu membantu mempercepatkan pertumbuhan, yang mampu menjimatkan penggunaan tanah, dan mampu mengurangkan penggunaan air dan tenaga, mestilah diterokai seluas-luas nya, iaitu bagi meningkatkan produktiviti, mengurangkan unit kos, meningkatkan keuntungan, dan memperbaiki daya saing keluaran sama ada bagi pasaran dalam negara mahupun pasaran eksport. Mudah-mudahan dengan cara begini, iaitu dengan peningkatan keuntungan yang berlipat ganda itu nanti, peladang-peladang juga tidak akan selama-lamanya perlu bergantung kepada bantuan-bantuan subsidi kerajaan.

**Sekianlah sahaja yang dapat kaola sampaikan sebagai muqaddimah dan sebagai maklumat asas berkenaan halatuju Kementerian ini, iaitu sebagai panduan sebelum kita membahaskan peruntukan yang disediakan kepada Kementerian Sumber-Sumber Utama dan**



**Pelancongan. Setinggi-tinggi terima kasih kaola ucapkan kepada Yang Berhormat Pehin Pengerusi di atas peluang yang diberikan.**

**Sekian, Wabillahit Taufeq Walhidayah, Wassalamu 'Alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.**